

## ISTRUZIONI PER L'USO

# ABACO - CONTA & SOMMA CON ME

**Età: 2 - 6 anni**

### LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.

Il giocattolo funziona con 3 pile "AA" da 1.5 Volt incluse. Le pile incluse nel prodotto all'atto dell'acquisto sono fornite solo per la prova dimostrativa nel punto vendita e devono essere sostituite immediatamente con pile nuove subito dopo l'acquisto.

### AVVERTENZE:

#### ATTENZIONE!

- Rimuovere eventuali sacchetti in plastica e tutti gli elementi facenti parte della confezione del prodotto ed eliminare separatamente dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il gioco sotto la sorveglianza continua di un adulto.
- Non usare il gioco in modo diverso da quanto raccomandato.
- Le immagini sono puramente simboliche. Il prodotto contenuto nella confezione potrebbe avere una diversa variante colore.

### COMPONENTI E FUNZIONAMENTO DEL GIOCO (Fig. A)

1. ON/OFF e Selezione modalità: muovi il selettore verso destra per accendere il gioco e selezionare una delle 3 Modalità (vedi Fig. C)
2. Tasto "Cambio lingua" (Fig. A-2): premi a lungo questo pulsante (almeno 3 secondi) per cambiare la lingua con cui parla il gioco. Premere per 3 secondi più volte per scoprire tutte le lingue contenute nella versione acquistata e selezionare la lingua desiderata.
3. 10 Anelli (Fig. A-3): 5 anelli Blu e 5 anelli Rossi per imparare a contare e fare le addizioni. Il passaggio dell'anello attiva le funzioni elettroniche solo nel caso in cui venga da Sinistra verso Destra.
4. Area per le Tessere-Numero (Fig. A-4): 2 spazi in grado di riconoscere le Tessere-Numero (Fig. A-6) inserite e attivare funzionalità elettroniche (vedi Fig. C).
5. 10 Luci (Fig. A-5): l'accensione delle luci mostra una quantità complessiva o il risultato di un'addizione. Spesso la luce che si illumina rivela indizi sul risultato dell'Addizione oppure sul modo di raggiungere il numero richiesto.
6. 10 Tessere-Numero (Fig. A-6): 5 tessere Blu e 5 Tessere Rosse per conoscere i Numeri come segni grafici ed effettuare operazioni nell'area A-4.

### 2 MODI DI GIOCARE/POSIZIONARE L'ABACO (Fig. B)

- In posizione Verticale (Fig. B-1): ideale per giocare con gli Anelli (Fig. A-3)
- In posizione Orizzontale (Fig. B-3): ideale per giocare con le Tessere-Numero (Fig. A-4)

### 3 MODALITÀ DI GIOCO (Fig. C)

- MOD. 1 (2 anni): imparare le quantità ed i numeri.
- Mod. 2 (4 anni): addizione i numeri tra loro, seguendo la voce guida
- Mod. 3 (5 anni): raggiungi un numero attraverso uno dei molti modi possibili (fino a un massimo di 6 combinazioni possibili)

**NOTA (1):** ciascuna modalità di gioco può essere giocata sia con gli Anelli sia con le Tessere-Numero. **NOTA (2):** il gioco entra automaticamente in Modalità Riposo dopo un periodo di Inattività, di 30 secondi.

Una volta riattivato il gioco, non è possibile riprendere l'attività precedentemente sospesa, ma è necessario cominciare una nuova attività rimuovendo le lettere o tessere precedentemente presenti sul prodotto.

### SOSTITUZIONE DELLE PILE

Rimozione e inserimento delle pile sostituibili

- La sostituzione delle pile deve essere sempre effettuata da parte di un adulto.
- Per sostituire le pile:
  1. Allentare la vite del portello posteriore con un cacciavite.
  2. Svitare il portello del vano pile, rimuovere le pile scariche ed inserire 3 pile nuove AA da 1,5 Volt, facendo attenzione a rispettare la corretta polarità d'inserimento (come indicato sul prodotto).
  3. Riposizionare il portellino e serrare a fondo la vite.
  4. Non lasciare le pile o eventuali utensili a portata dei bambini.
- Rimuovere sempre le pile scarricate dal prodotto per evitare che eventuali perdite di liquido possano danneggiare il prodotto.
- Nel caso le pile dovessero generare delle perdite di liquido, sostituirle immediatamente, avendo cura di pulire l'allungamento delle pile e lavarsi accuratamente le mani in caso di contatto col liquido fuoriuscito.
- Rimuovere sempre le pile in caso di non utilizzo prolungato del prodotto.
- Utilizzare pile alcaline uguali o equivalenti al tipo raccomandato per il funzionamento di questo prodotto.

- Non misciare batterie alcaline, standard (carbono-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Non misciare pile scariche con pile nuove.
- Non buttare le pile scariche nel fuoco o disperderle nell'ambiente, ma smaltirle operando la raccolta differenziata.
- Non porre in corto circuito i morsetti di alimentazione.
- Non tentare di ricaricare le pile non ricaricabili; potrebbero esplodere.
- Non è consigliato l'utilizzo di batterie ricaricabili, potrebbe diminuire la funzionalità del giocattolo.
- Nel caso di utilizzo di batterie ricaricabili, estrarre dal giocattolo prima di ricaricarle ed effettuare la ricarica solo sotto la supervisione di un adulto.
- Rimuovere le pile dal giocattolo prima del suo smaltimento.
- Il giocattolo non è progettato per funzionare con batterie sostituibili al Litio. ATTENZIONE! l'uso improprio potrebbe generare condizioni di pericolo.

### QUESTO PRODOTTO È CONFORME ALLA DIRETTIVA 2012/19/UE.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure consegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta sanzioni amministrative stabilite per legge. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

### CONFORMITÀ ALLA DIRETTIVA EU 2006/66/EC.

Il simbolo del cestino barrato riportato sulle pile o sulla confezione del prodotto, indica che le stesse, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattate separatamente dai rifiuti domestici, non devono essere smaltite come rifiuto urbano ma devono essere conferite in un centro di raccolta differenziata oppure consegnate al rivenditore al momento dell'acquisto di pile ricaricabili o non ricaricabili nuove ed equivalenti. Eventuale simbolo chimico Hg, Cd, Pb, posto sotto al cestino barrato indica il tipo di sostanza contenuta nella pila: Hg=Mercurio, Cd=Cadmio, Pb=Piombo. L'utente è responsabile del conferimento delle pile a fine vita alle appropriate strutture di raccolta al fine di agevolare il trattamento e il riciclaggio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo delle pile esente al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo delle sostanze di cui sono composte le pile. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta danni all'ambiente e alla salute umana. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

### PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO

- Pulire il giocattolo utilizzando un panno morbido e asciutto per non danneggiare il circuito elettronico.
- Proteggere con cura il giocattolo da polvere, sabbia, e acqua.

## OPERATING INSTRUCTIONS

# COUNT & SUM - ABACUS

**Age: 2 - 6 years**

### PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Requires 3 x 1.5V AA batteries (supplied). The batteries included in the product at the time of purchase are supplied only for demonstration purposes at the point of sale and must be replaced with new batteries immediately after purchase.

### WARNINGS:

- For the child's safety. **WARNING!**
- Before using the product, remove and dispose of plastic bags and all other packaging and keep out of reach of children. Choking hazard.
- Regularly inspect the product for signs of wear and damage. If any part of the product is damaged, do not use and keep out of the reach of children.
- Use the toy under the continuous supervision of an adult.
- Do not use this toy in any way not illustrated or described in the manual.
- Pictures are purely symbolic. The product contained in the package may be of a different colour.

### COMPONENTS AND HOW TO USE THE TOY (Fig. A)

1. ON/OFF and Select Mode: move the selector to the right to switch on the product and select one of the 3 Modes available (see Fig. C)
2. "Switch language" button (Fig. A-2): press and hold (at least 3 seconds) to switch the language used by the product. Press and hold multiple times (3 seconds each time) to explore all the languages available in your version and to select the desired language.
3. 10 beads (Fig. A-3): 5 Blue beads and 5 Red beads to learn to count and sum. Moving the beads will only activate electronic functions when the movement is from Left to Right (→).
4. Area for the Number Tiles (Fig. A-4): 2 slots capable of recognising the Number Tile (Fig. A-6) inserted and activating electronic functions (see Fig. C).
5. 10 Lights (Fig. A-5): the lights switch on to show a total or the result of a sum. The light that switches on often provides the hint for a Sum or about how to reach the required number.
6. 10 Number Tiles (Fig. A-6): 5 Blue Tiles and 5 Red Tiles, to learn how Numbers are represented as symbols and to carry out the operations in area A-4.

### 2 WAYS TO POSITION AND USE THE ABACUS (Fig. B)

- Vertical position (Fig. B-1): ideal for playing with the beads (Fig. A-3)
- Horizontal position (Fig. B-3): ideal for playing with the Number Tiles (Fig. A-4)

### 3 PLAY MODES (Fig. C)

- Mode 1 (2 years): learn numbers and quantities
- Mode 2 (4 years): sum the numbers, as directed by the vocal guide
- Mode 3 (5 years): reach a given number using one of the many options available (up to 6 combinations possible)

**NOTE (1):** both the Beads and the Number Tiles can be used with each of the different modes. **NOTE (2):** the product automatically enters the Rest Mode after a period of inactivity of 30 seconds. Returning to a suspended activity after the toy has been reactivated is not possible, you will need to begin a new activity by removing any letters or tiles that had been placed on the toy.

### REPLACING BATTERIES

- Removing and inserting replaceable batteries
- Batteries must only be replaced by an adult.
- To replace the batteries:
  1. Loosen the rear door screw with a screwdriver.
  2. Unscrew the battery compartment cover, remove the dead batteries and insert 3 new 1.5V AA alkaline batteries, making sure that the polarity is correct (as indicated on the product).
  3. Re-position the cover and tighten the screw.
- Always keep batteries and tools out of reach of children.
- Always remove flat batteries from the product to prevent any possible liquid leaks from damaging it.
- If the batteries are leaking, immediately replace them immediately, making sure to clean the battery compartment; thoroughly wash your hands if they have come into contact with the liquid.
- Always remove the batteries if the product will not be used for a long period of time.
- Only use alkaline batteries of the same type or equivalent to the type recommended for a correct product functioning.
- Never mix alkaline, standard (zinc-carbon) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Do not mix old batteries with new batteries.
- Do not throw dead batteries into a fire or leave them in the environment; they must be disposed of through waste sorting.
- Do not short-circuit the power terminals.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries; they might explode.
- The use of rechargeable batteries is not recommended as the product may not work properly.
- When using rechargeable batteries, remove them from the product before recharging and recharge only under the supervision of an adult.
- Remove the batteries from the toy before disposing of the product.
- This product is not designed to be used with replaceable lithium batteries. WARNING! improper use may create hazardous conditions.

### THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DIRECTIVE 2012/19/UE.

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance

to a special waste disposal site at the end of its life. If the unwanted appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

### CONFORMITY WITH EU DIRECTIVE 2006/66/EC.

The crossed bin symbol on the batteries or packaging indicates that, at the end of their life, they must be disposed of separately from domestic waste, either by taking them to a separate waste disposal site for batteries or by returning them to your dealer when you buy similar rechargeable or non-rechargeable batteries. The chemical symbols Hg, Cd, Pb, printed under the crossed-out wheeled bin symbol, indicate the type of substance contained in the batteries: Hg=Mercury, Cd=Cadmium, Pb=Lead. The user is responsible for bringing batteries, at the end of their life, to the appropriate collection facilities in order to facilitate treatment and recycling. The correct separate waste disposal of your old toy will help prevent potential negative consequences for the environment and human health and favour the recycling of the materials of which the product is made. Illegal disposal of the product by the user will damage the environment and human health. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

### CARE & MAINTENANCE

- Clean the toy using a soft dry cloth to avoid damaging the electrical circuit.
- Protect the toy from dust, sand and water.

## MODE D'EMPLOI

# J'APPRENDS À COMPTER

**Âge : 2 - 6 ans**

### LIRE ATTENTIVEMENT CES INFORMATIONS AVANT L'EMPLOI ET LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Le jouet fonctionne avec 3 piles « AA » 1.5 Volt incluses. Les piles incluses dans le produit au moment de l'achat sont fournies uniquement pour la démonstration dans le point de vente et doivent être remplacées par des piles neuves une fois le produit acheté.

### AVERTISSEMENTS :

- Pour la sécurité de votre enfant. **ATTENTION!**
- Ôter les sachets en plastique éventuels et tous les éléments d'emballage du produit. Les éliminer ou les tenir hors de portée des enfants. Risque d'étouffement.
- Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit et la présence d'éventuelles fissures. En cas de dommages, ne pas utiliser le jouet et le conserver hors de portée des enfants.
- Utiliser ce jouet sous la surveillance constante d'un adulte.
- Ne pas utiliser le jouet d'une autre manière que celle recommandée.
- Les images sont fournies à simple titre d'illustration. Le produit contenu dans l'emballage pourrait avoir une variante de couleur différente.

### ÉLÉMENTS ET FONCTIONNEMENT DU JOUET (Fig. A)

1. ON/OFF et sélection mode : déplacer le sélecteur vers la droite pour allumer le jeu et sélectionner l'un des 3 modes (voir Fig. C)
2. Bouton « Changer de langue » (Fig. A-2) : appuyer de manière prolongée sur ce bouton (au moins 3 secondes) pour changer la langue du jouet. Appuyer plusieurs fois pendant 3 secondes pour découvrir toutes les langues contenues dans la version achetée et sélectionner la langue souhaitée.
3. 10 anneaux (Fig. A-3) : 5 anneaux bleus et 5 anneaux rouges pour apprendre à compter et à additionner. Le passage de l'anneau n'active les fonctions électroniques que s'il a lieu de gauche à droite (→).
4. Zone pour les pièces numériques (Fig. A-4) : 2 espaces en mesure de reconnaître les pièces numériques (Fig. A-6) insérées et d'activer les fonctions électroniques (voir Fig. C).
5. 10 lumières (Fig. A-5) : l'allumage des lumières montre une quantité totale ou le résultat d'une addition. Souvent la lumière allumée révèle des indices sur le résultat de l'addition ou sur la façon d'atteindre le nombre demandé.
6. 10 fiches-nombres (Fig. A-6) : 5 pièces bleues et 5 pièces rouges pour connaître les nombres comme repère graphiques.

### 2 MODES DE JEU/POSITIONNER LE BOULIER (Fig. B)

- En position verticale (Fig. B-1) : idéal pour jouer avec les anneaux (Fig. A-3)
- En position horizontale (Fig. B-3) : idéal pour jouer avec les pièces numériques (Fig. A-4)

### 3 MODES DE JEU (Fig. C)

- MODE. 1 (2 ans) : apprendre les quantités et les nombres
- MODE. 2 (4 ans) : ajouter les nombres en suivant le guidage vocal
- MODE. 3 (5 ans) : atteindre un nombre à travers l'une des nombreuses manières possibles (jusqu'à un maximum de 6 combinaisons possibles)

**NOTE (1) :** chaque mode de jeu peut être joué aussi bien avec les anneaux qu'avec les pièces numériques. **NOTE (2) :** le jeu entre automatiquement en mode veille après une période d'inactivité de 30 secondes.

Une fois le jeu réactivé, il n'est pas possible de reprendre l'activité précédemment interrompue, mais il est nécessaire de démarrer une nouvelle activité après avoir enlevé les lettres ou les cartes précédemment placées sur le produit.

### REMPLACEMENT DES PILES

- Enlèvement et introduction des piles remplaçables
- Le remplacement des piles doit toujours être effectué par un adulte.
- Pour remplacer les piles :
  1. Desserrer les vis du couvercle arrière à l'aide d'un tournevis.
  2. Dévisser le couvercle du compartiment des piles, retirer les piles déchargées et insérer 3 piles alcalines neuves AA de 1,5 Volt en prenant soin de respecter la polarité (comme indiqué sur le produit).
  3. Remplacer le couvercle et serrer la vis à fond.
- Ne pas laisser les piles ou éventuels outils à la portée des enfants.
- Toujours ôter les piles déchargées du produit pour éviter que d'éventuelles fuites de liquide endommagent le produit.
- Si les piles devaient gêner des pertes de liquide, les remplacer immédiatement, en prenant soin de nettoyer le compartiment des piles et de se laver soigneusement les mains en cas de contact avec le liquide.
- Toujours ôter les piles en cas d'utilisation prolongée du produit.
- Utiliser des piles alcalines semblables ou équivalentes au type recommandé pour le fonctionnement de ce produit.
- Ne pas mélanger piles alcalines, standard (carbono-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Ne pas mélanger des piles déchargées à des piles neuves.
- Ne pas jeter les piles déchargées dans le feu ou dans la nature, mais les éliminer en respectant le tri sélectif.
- Ne pas mettre en court-circuit les bornes d'alimentation.
- Ne pas tenter de recharger les piles non rechargeables : elles pourraient exploser.
- Il n'est pas conseillé d'utiliser de piles rechargeables, cela pouvant diminuer la fonctionnalité du jouet.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, les sortir du jouet avant de les recharger sous la surveillance d'un adulte.
- Retirer les piles du jouet avant de le jeter.
- Le jouet n'est pas prévu pour fonctionner avec des piles rechargeables au Lithium. ATTENTION! une utilisation improprie pourrait provoquer des situations dangereuses.

### CE PRODUIT EST CONFORME À LA DIRECTIVE 2012/19/UE.

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou sur l'emballage du produit, indique que celles-ci, à la fin de leur vie utile, devront être traitées séparément des autres déchets domestiques; ne pas les jeter avec les ordures ménagères mais les apporter dans un centre de collecte sélective ou bien les remettre au revendeur lors de l'achat de piles neuves rechargeables et non rechargeables équivalentes. Le symbole chimique Hg, Cd, Pb, éventuellement présent sur la poubelle barrée, indique le type de substance que contient la pile : Hg=Mercurio, Cd=Cadmium, Pb=Plomb. L'utilisateur est responsable du retour des piles, à la fin de leur vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatibles avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.

### CONFORMITÀ A LA DIRETTIVA EU 2006/66/CE.

Il simbolo de la poubelle barrée sur les piles ou sur l'emballage du produit, indique que celles-ci, à la fin de leur vie utile, devront être traitées séparément des autres déchets domestiques; ne pas les jeter avec les ordures ménagères mais les apporter dans un centre de collecte sélective ou bien les remettre au revendeur lors de l'achat de piles neuves rechargeables et non rechargeables équivalentes. Le symbole chimique Hg, Cd, Pb, éventuellement présent sur la poubelle barrée, indique le type de substance que contient la pile : Hg=Mercurio, Cd=Cadmium, Pb=Plomb. L'utilisateur est responsable du retour des piles, à la fin de leur vie, aux structures de collecte appropriées afin de faciliter leur traitement et leur recyclage. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatibles avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des substances dont les piles sont composées. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.

### NETOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET

- Nettoyer le jouet à l'aide d'un chiffon doux et sec pour ne pas endommager le circuit électronique.
- Tenir le jouet à l'abri de la poussière, du sable et de l'eau.

## GEBRUCHSANLEITUNG

# ZÄHLE & ADDIERE MIT MIR - ABAKUS

**Alter: 2 - 6 Jahre**

### DIESE INFORMATIONEN VOR DEM GEBRAUCH DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUFBEWAHREN.

Das Spielzeug funktioniert mit 3 AA-Batterien zu 1,5 Volt (Inbegriffen). Die zum Zeitpunkt des Kaufs dem Produkt beiliegenden Batterien werden nur für Demonstrationszwecke im Geschäft mitgeliefert und müssen sofort nach dem Kauf durch neue Batterien ersetzt werden.

### WARNUNG:

- Zur Sicherheit Ihres Kindes. **ACHTUNG!**
- Vor dem Gebrauch eventuelle Plastikbeutel und alle Elemente, die Teil der Produktverpackung sind, abnehmen und entsorgen bzw. außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Erstickungsgefahr.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen. Wenn es beschädigt ist, das Spielzeug nicht mehr verwenden und von Kindern fernhalten.
- Das Spielzeug nur unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
- Das Spielzeug darf nur auf die empfohlene Weise verwendet werden.
- Die Bilder haben nur symbolischen Charakter. Das in der Verpackung enthaltene Produkt könnte farblich vom Produktbild abweichen.

### BESTANDTEILE UND FUNKTIONSWEISE DES SPIELZEUGS (Abb. A)

1. ON/OFF und Spielvarianteauswahl (Abb. A-1): Bewege den Regler nach rechts, um das Spiel einzuschalten und die eine der 3 Spielvarianten auszuwählen (siehe Abb. C)
2. Taste „Sprache ändern“ (Abb. A-2): Drücke lang auf diese Taste (mindestens 3 Sekunden), um die Sprache, in der das Spielzeug spricht, zu ändern (separat mehrere 3 Sekunden lang, um alle in der gekauften Version enthaltenen Sprachen zu entdecken und die gewünschte Sprache auszuwählen).
3. 10 Ringe (Abb. A-3): 5 blaue Ringe und 5 rote Ringe, um Zahlen zu lernen und Additionen zu machen. Das Verschieben des Rings aktiviert die elektronischen Funktionen nur, wenn es von links nach rechts erfolgt (→).
4. Bereich für Zahlen-Steine (Abb. A-4): Felder, die die eingesetzten Zahlen-Steine (Abb. A-6) erkennen und die elektronischen Funktionen aktivieren (siehe Abb. C).
5. 10 Lichter (Abb. A-5): Das Einschalten der Lichter zeigt eine Gesamtmenge oder das Ergebnis einer Addition. Häufig gibt das aufleuchtende Licht Hinweise auf das Ergebnis der Addition oder wie die geforderte Zahl zu erreichen ist.
6. 10 Zahlen-Steine (Abb. A-6): 5 blaue Steine und 5 rote Steine, um die Zahlen als grafische Zeichen zu kennen und Rechnungen im Bereich A-4 auszuführen.

### 2 WEGE FÜR DAS SPIELEN/POSITIONIEREN DES ABAKUS (Abb. B)

- In vertikaler Position (Abb. B-1): ideal zum Spielen mit den Ringen (Abb. A-3)
- In horizontaler Position (Abb. B-3): ideal zum Spielen mit den Zahlen-Steinen (Abb. A-4)

### 3 SPIELVARIANTEN (Abb. C)

- Var. 1 (2 Jahre): lerne Mengen und Zahlen
- Var. 2 (4 Jahre): addiere die Zahlen untereinander, folge der anleitenden Stimme
- Var. 3 (5 Jahre): erreiche eine Zahl über eine der vielen möglichen Optionen (bis zu maximal 6 mögliche Kombinationen)

**HINWEIS (1):** Jede Spielvariante kann sowohl mit den Ringen als auch mit den Zahlen-Steinen gespielt werden. **HINWEIS (2):** Das Spielzeug schaltet nach einem Zeitraum von 30 Sekunden ohne Aktivität automatisch in den Ruhemodus.

Nachdem das Spielzeug wieder in Gang gesetzt wurde, kann die vorher unterbrochene Tätigkeit nicht wieder aufgenommen werden. Die Zahlen-Steine, die sich vorher am Produkt befanden, müssen entfernt werden, um ein neues Spiel starten zu können.

### AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN

- Einsetzen und entfernen der auswechselbaren Batterien
- Die Batterien müssen stets von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
- Zum Austauschen der Batterien:
  1. Die Schraube der hinteren Klappe mit einem Schraubenzieher lockern.
  2. Die Klappe des Batteriefachs abschrauben, die leeren Batterien herausnehmen und 3 neue 1,5 Volt Alkali-Batterien des Typs AA einlegen, dabei auf die richtige Polarität achten (wie auf dem Produkt angegeben).
  3. Die Klappse wieder aufstecken und die Schraube festziehen.
- Die Batterien oder eventuelle Werkzeuge nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die leeren Batterien des Produktes stets entnehmen, um eventuelle Flüssigkeitsverluste, die das Produkt beschädigen könnten, zu vermeiden.
- Sollte aus den Batterien Flüssigkeit austreten, ersetzen Sie diese umgehend, säubern Sie das Batteriefach gründlich und waschen Sie sich sorgfältig die Hände, falls Sie mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind.
- Die Batterien stets herausnehmen, wenn das Produkt über längere Zeit nicht benutzt wird.
- Alkali-Batterien vom gleichen oder einem gleichwertigen Typ wie die für den Betrieb dieses Produktes empfohlenen verwenden.
- Keine Alkali-Standard- (Zink/Kohle) oder wiederaufladbare (Nickel/Cadmium) Batterien miteinander mischen.
- Keine neuen und leeren Batterien miteinander mischen.
- Leere Batterien nicht verbrennen oder in die Umwelt werfen, sondern der getrennten Abfallsammlung zuführen.
- Die Stromverbindungen nicht kurzschließen.
- Nicht versuchen, die nicht wiederaufladbaren Batterien aufzuladen; sie könnten explodieren.
- Vom Gebrauch wiederaufladbarer Batterien wird abgeraten, sie könnten die Funktionalität des Spielzeugs einschränken.
- Sollten wiederaufladbare Batterien verwendet werden, sind diese aus dem Spielzeug zu nehmen, um sie wieder aufzuladen. Die Batterie darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.
- Die Batterien aus dem Spielzeug nehmen, bevor dieses entsorgt wird.
- Das Spielzeug ist nicht für den Betrieb mit auswechselbaren Lithium-Batterien geeignet. **ACHTUNG!** Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Gefahrsituationen führen.

### DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DER RICHTLINIE 2012/19/UE.

Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem ursprünglichen Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, das einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskünfte bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.

### KONFORMITÄT MIT DER EU-RICHTLINIE 2006/66/EG.

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf den Batterien oder der Verpackung des Produktes besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Sie dürfen nicht mit dem Restmüll entsorgt werden, sondern müssen einer Abfallsammelstelle zugeführt oder beim Erwerb von neuen, gleichwertigen wiederaufladbaren oder nicht aufladbaren Batterien beim Händler abgegeben werden. Das eventuelle chemische Symbol Hg, Cd, Pb unter der durchgestrichenen Abfalltonne gibt den in der Batterie enthaltenen Substanztyp an: Hg = Quecksilber, Cd = Cadmium, Pb = Blei. Der Verbraucher ist in jedem Falle für die ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien nach Ende der Betriebszeit verantwortlich, um deren Verarbeitung und Recycling zu erleichtern. Eine angemessene Mülltrennung ist zum darauffolgenden Recycling der Altbatterien sowie zur umweltverträglichen Aufbereitung und Entsorgung eine grundlegende Voraussetzung, hilft bei der Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit und fördert das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt gefertigt ist. Eine gesetzestwürdige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zu Umwelt- und Gesundheitsschäden. Nähere Auskünfte bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.

### REINIGUNG & WARTUNG

- Reinigen Sie das Spielzeug mit einem weichen und trockenen Tuch, um die Elektronik nicht zu beschädigen.
- Das Spielzeug vor Staub, Sand und Wasser schützen.

## INSTRUCCIONES DE USO

# ÁBACO - CUENTA & SUMA CONMIGO

**Edad: 2 - 6 años**

**LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO Y CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS.** El juguete funciona con 3 pilas "AA" de 1,5 V (incluidas). Las pilas incluidas en el producto sirven solamente para la prueba demostrativa en el punto de venta y deben sustituirse por pilas nuevas inmediatamente después de la compra.

### ADVERTENCIAS:

- Para la seguridad del niño. **¡ADVERTENCIA!**
- Retire las bolsas de plástico y todos los elementos que formen parte de la caja del producto, y elimínelos o manténgalos fuera del alcance de los niños. Peligro de asfixia.
- Compruebe regularmente el estado de desgaste del producto y la presencia de posibles roturas. En caso de estar dañado, no utilice el juguete y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Utilice el juguete bajo la supervisión constante de un adulto.
- No utilice el juguete de forma diferente a la recomendada.
- Las imágenes son meramente simbólicas. El color del producto contenido en la caja podría ser diferente.

### COMPONENTES Y FUNCIONAMIENTO DEL JUGUETE (Fig. A)

1. ON/OFF y selección de la modalidad: desplace el selector hacia la derecha para encender el juguete y seleccionar una de las 3 modalidades (véase Fig. C)
2. Botón "Cambiar idioma" (Fig. A-2): pulse este botón prolongadamente (al menos durante 3 segundos) para cambiar el idioma en el que habla el juguete. Pulse durante 3 segundos varias veces seguidas para descubrir todos los idiomas que incluye la versión que ha comprado, y seleccione el idioma que desea.
3. 10 anillos (Fig. A-3): 5 anillos azules y 5 anillos rojos para aprender a contar y a sumar. Cuando el anillo se hace deslizar se activan las funciones electrónicas, solamente si se hace de la derecha (→).
4. Área para las tarjetas-número (Fig. A-4): 2 aberturas que reconozcan las tarjetas-número (Fig. A-6) que se introducen y activan las funciones electrónicas (véase Fig. C).
5. 10 luces (Fig. A-5): al encendarse las luces se muestra una cantidad total o el resultado de una adición. A veces la luz que se enciende ofrece indicios sobre el resultado de la adición o sobre cómo obtener el número correspondiente.
6. 10 tarjetas-número (Fig. A-6): 5 tarjetas azules y 5 tarjetas rojas para conocer los números como signos gráficos y efectuar operaciones en el área A-4.

### 2 MODALIDADES DE JUEGO/POSICIONES DEL ÁBACO (Fig. B)

- Posición vertical (Fig. B-1): ideal para jugar con los anillos (Fig. A-3)
- Posición horizontal (Fig. B-3): ideal para jugar con las tarjetas-número (Fig. A-4)

### 3 MODALIDADES DE JUEGO (Fig. C)

- MOD.

